



## BEZIRKSGEMEINSCHAFT SALTEN-SCHLERN

Sitz in Bozen, Provinz Bozen  
Innsbrucker Str. 29

## COMUNITA' COMPRENSORIALE DI SALTO-SCILIAR

Sede a Bolzano, Provincia di Bolzano  
Via Innsbruck 29

### ENTSCHEIDUNG

### DETERMINAZIONE

**Nr./N. 491 Aufnahme SWH St. Ulrich vom/del  
01.09.2026**

***Daueraufnahme im Seniorenwohnheim San  
Durich St. Ulrich - Aufnahmegesuch vom  
02.01.2025 Prot. Nr. 0000055***

***Ammissione a tempo indeterminato nella re-  
sidenza per anziani San Durich Ortisei - Do-  
manda di ammissione del 02.01.2025 Prot. n.  
0000055***

Gesamtsumme      importo totale

**Euro 3.756,00**

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 13 vom 30.04.1991 i.g.F. betreffend die Neuordnung der Sozialdienste in der Autonomen Provinz Bozen;

Vista la L.P. n. 13 del 30.04.1991 e successive modifiche concernente il riordino dei servizi sociali nella Provincia Autonoma di Bolzano;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30 „Durchführungsverordnung zu den Maßnahmen der finanziellen Sozialhilfe und zur Zahlung der Tarife der Sozialdienste“;

Visto il Decreto del Presidente della Giunta provinciale dell' 11 agosto 2000, n. 30, “Regolamento relativo agli interventi di assistenza economica sociale ed al pagamento delle tariffe nei servizi sociali”;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Bezirksrates Nr.11 vom 12.11.2013, mit welchem die Führungsübernahme des Seniorenwohnheimes von St. Ulrich ab dem 01.01.2015 beschlossen wurde;

Vista la delibera del Consiglio comprensoriale n. 11 del 12.11.2013 con la quale è stata decisa la presa in gestione della residenza per anziani di Ortisei con data 01.01.2015;

Nach Einsichtnahme in die Vereinbarung zwischen der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern und den Gemeinden St. Ulrich, St. Christina, Wolkenstein und Kastelruth, zur Führung des Seniorenwohnheimes von St. Ulrich;

Vista la convenzione per la gestione della residenza per anziani di Ortisei tra la Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar ed i Comuni di Ortisei, Santa Cristina, Selva e Castelrotto;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 953 vom 21.11.2025 betreffend die Regelung der Seniorenwohnheime Südtirols;

Vista la delibera della Giunta Provinciale n. 953 del 21.11.2025 riguardante la disciplina delle Residenze per anziani;

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss des Bezirksrates Nr. 27 vom 29.09.2025 betreffend die Neufestlegung der Kriterien für die Erstellung der Wartelisten für die Daueraufnahme in den Seniorenwohnheimen Bacherhof Tiers und San Durich St. Ulrich;

Vista la propria delibera del consiglio comprensoriale n. 27 del 29.09.2025 riguardante la rideterminazione dei criteri per la stesura delle liste d'attesa per l'ammissione permanente nelle residenze per anziani di Bacherhof Tires e San Durich Ortisei;

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss

Vista la propria deliberazione della Giunta com-

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| des Bezirksausschusses Nr. 386 vom 11.12.2025 mit welchem die Festsetzung des Tagessatzes für das Seniorenwohnheim San Durich St. Ulrich für das Jahr 2026 beschlossen wurde;                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | prensoriale n. 386 dell'11.12.2025 con la quale é stata deliberata la determinazione della retta giornaliera per la residenza per anziani San Durich Ortisei per l'anno 2026;                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Nach Einsichtnahme in das Ansuchen um Aufnahme vom 02.01.2025 Prot. Nr. 0000055 in das Seniorenwohnheim San Durich St. Ulrich;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Vista la domanda di ammissione del 02.01.2025 Prot. n. 0000055 nella residenza per anziani San Durich Ortisei;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Nach Einsichtnahme in die geltende Rangordnung für die Daueraufnahme in das Seniorenwohnheim San Durich in St. Ulrich;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Vista la vigente graduatoria per le ammissioni nella residenza per anziani San Durich ad Ortisei;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Nach Einsichtnahme in das Schreiben der Dienststellenleitung des Seniorenwohnheimes St. Ulrich vom 28.08.2026 mit welchem die Aufnahme vorgeschlagen wird, da es die erste Person auf der Rangordnung für Daueraufnahmen ist, die für die Nachbesetzung des Doppelzimmers in Frage kommt;                                                                                                                                                                                          | Vista la lettera della responsabile della residenza per anziani Ortisei del 28.08.2026, con la quale si chiede di effettuare l'ammissione, in quanto è la prima persona in graduatoria per le ammissioni a tempo indeterminato che può occupare il posto in una stanza doppia;                                                                                                                                                                        |
| Festgestellt, dass es notwendig ist gegenständliche Maßnahme als sofort vollziehbar zu erklären, damit die Maßnahme im Sinne der Prinzipien einer effizienten und wirtschaftlichen Verwaltung unverzüglich durchgeführt werden kann;                                                                                                                                                                                                                                               | Accertato che il presente provvedimento deve essere dichiarato immediatamente eseguibile affinché il provvedimento possa essere eseguito immediatamente ai sensi dei principi di un'amministrazione efficiente ed economica;                                                                                                                                                                                                                          |
| Nach Einsichtnahme in den Ausschussbeschluss vom 29.12.2025 Nr. 408, rechtskräftig, mit welchem die Genehmigung des Haushaltsvollzugsplanes für die Finanzjahre 2026-2028 und die Bestimmung der Verantwortlichen der Missionen, Programme, Kostenstellen, sowie der Verantwortlichen für das Verfahren, der einzigen Verantwortlichen der Projekte (EPV) und der Direktoren für die Ausführung des Vertrages (DAV) der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern, genehmigt worden sind; | Vista la deliberazione della Giunta del 29/12/2025, n. 408, esecutiva, con la quale è stato approvato il piano esecutivo di gestione per gli esercizi finanziari 2026-2028 e l'individuazione dei responsabili delle missioni, programmi, centri di costo, nonché dei responsabili per il procedimento, dei responsabili unici dei progetti (RUP) e dei direttori dell'esecuzione del contratto (DEC) della Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar. |
| Nach Einsichtnahme in den Ausschussbeschluss vom 02.07.2026 Nr. 207, rechtskräftig, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan für die Finanzjahre 2026-2028 abgeändert wurde;                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Vista la deliberazione di Giunta del 02/07/2026 n. 207, esecutiva, con la quale è stato modificato il piano esecutivo di gestione per gli anni finanziari 2026-2028;                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Nach Einsichtnahme in den Ausschussbeschluss vom 29.12.2025 Nr. 409, rechtskräftig, mit welchem die Durchführungsbestimmungen für die korrekte Abwicklung der Gebarung der Bilanz 2026-2028 der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern genehmigt worden sind;                                                                                                                                                                                                                          | Vista la deliberazione della Giunta Comprensoriale del 29/12/2025 n. 409, esecutiva, con la quale sono state approvate le norme di attuazione per il corretto svolgimento della gestione del bilancio 2026-2028 della Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar;                                                                                                                                                                                       |
| Nach Einsichtnahme in die wie folgt abgegebenen Gutachten: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Positives fachlich administratives Gutachten abgegeben von Thomas Dusini am 01.09.2026</li> <li>• Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben von Maura Dalbosco am 01.09.2026</li> </ul>                                                                                                                                                                                   | Visti i seguenti pareri espressi: <ul style="list-style-type: none"> <li>• parere tecnico amministrativo Positivo espresso da Thomas Dusini il 01.09.2026</li> <li>• parere contabile Positivo espresso da Maura Dalbosco il 01.09.2026</li> </ul>                                                                                                                                                                                                    |
| Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 118/2011 über die Harmonisierung der Haushalte;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Visto il Decreto Legislativo n. 118/2011 sull'armonizzazione dei bilanci;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 25 vom 12.12.2016 betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Vista la L.P. n. 25 del 12.12.2016 inerente l'ordinamento finanziario e contabile dei Comuni e delle Comunità Comprensoriali;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument (ESD) für die Haushaltsjahre 2026-2028;

Visto il documento unico di programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2026-2028;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2026-2028;

Visto il bilancio di previsione 2026-2028;

Nach Einsichtnahme in das Regionalgesetz Trentino-Südtirol Nr. 2/2018;

Visto la legge Regionale Trentino-Alto Adige n. 2/2018;

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindeordnung und die Satzung der Bezirksgemeinschaft;

Visto il vigente Ordinamento dei comuni e lo statuto della Comunità Comprensoriale;

### entscheidet

### determina

1. Frau/Herrn laut Gesuch vom 02.01.2025 Prot. Nr. 0000055 in das Seniorenwohnheim San Durich in St. Ulrich mit Datum 01.09.2026 bis zu ihrem/seinem Ableben oder vorzeitiger Entlassung aufzunehmen;

1. di ammettere la/il sig.ra/sig. in base alla domanda del 02.01.2025 Prot. n. 0000055 nella residenza per anziani San Durich ad Ortisei con data 01.09.2026 fino al suo decesso o dimissioni,

2. Für die Aufnahme in das Seniorenwohnheim die entsprechende Tariffbeteiligung in der vorgeschriebenen Form einzuheben;

2. Di incassare per l'ammissione nella residenza per anziani la dovuta compartecipazione alla tariffa nella forma prevista;

3. Von Frau/Herrn laut Gesuch vom 02.01.2025 Prot. Nr. 0000055 im Sinne vom Art. 3 des Heimvertrages, abgeschlossen zwischen Frau/Herrn laut Gesuch vom 02.01.2025 Prot. Nr. 0000055 und dem Seniorenwohnheim San Durich in St. Ulrich, eine Kautions von Euro 3.756,00 einzufordern;

3. Di chiedere dalla sig.ra/dal sig. in base alla domanda del 02.01.2025 Prot. n. 0000055 ai sensi dell'art. 3 del contratto di residenza, stipulato tra la sig.ra/il sig. in base alla domanda del 02.01.2025 Prot. n. 0000055 e la residenza per anziani San Durich ad Ortisei, una cauzione di Euro 3.756,00;

4. Die entsprechenden Einnahmen dem Cod. Peg. 30100.02.020182, Kst. 4009 der Bilanz 2026 und folgende anzulasten und den entsprechenden Betrag der Kautions (Euro 3.756,00) auf Durchgangskapitel Cod. Peg. 90200.04.040100, Kst. 301 der Bilanz 2026 zu buchen;

4. Di accreditare le rispettive entrate al cod. peg. 30100.02.020182, c.d.c. 4009 del bilancio 2026 e seguenti e di registrare l'importo appropriato della cauzione (Euro 3.756,00) sulla partita di giro cod. peg. 90200.04.040100, c.d.c. 301 del bilancio 2026;

| <i>Verpflichtung/<br/>Feststellung<br/>Nr.<br/>N.<br/>impegno/ac<br/>certamento</i> | <i>Kompetenzjahr<br/>Anno di<br/>competenza</i> | <i>Kapitel<br/>Capitolo</i> | <i>Artikel<br/>Articolo</i> | <i>Beschreibung Kontenplan<br/>Descrizione Piano Conti</i>  | <i>Kostenstell<br/>e<br/>Centro di<br/>costo</i> | <i>Betrag<br/>Importo</i> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------|
| 254                                                                                 | 2026                                            | 90200.04.40100              |                             | Costituzione di depositi cauzionali o contrattuali di terzi | 301                                              | 3.756,00 €                |

5. gegenständliche Maßnahme im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des R.G. der Autonomen Region Trentino-Südtirol Nr. 2/2018 für sofort vollziehbar zu erklären;

5. di dichiarare immediatamente eseguibile il presente provvedimento ai sensi del comma 4 dell'art. 183 della L.R. della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige n. 2/2018;

6. jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft die Maßnahme die Vergabe von öffentlichen Arbeiten/Lieferungen/Dienstleistungen beträgt die Rekursfrist, gemäß Anlage 1 - Art. 120, Abs. 2, GvD 104/2010, 30 Tage. Die Streitfragen, bezüglich Arbeitsverhältnisse, können in erster Instanz beim territorial zuständigen or-

6. ogni interessata/interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione del presente provvedimento amministrativo. Se il provvedimento interessa l'affidamento di lavori/servizi/forniture pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'Allegato 1 - art. 120, comma 2, d.lgs 104/2010 è di 30 giorni. Le controversie, relati-

entlichen Richter in seiner Funktion als Arbeitsrichter, gemäß Artikel 409 und folgende der Zivilprozessordnung, angefochten werden, mit Ausnahme der im Gesetz Nr. 421/1992 in Art. 2 (öffentlicher Dienst), Abs. 1, Buchstabe c) von 1 bis 7 und Buchstabe e) des Art. 2, Abs. 1 des vorgenannten Gesetzes angeführten Fälle.

ve ai rapporti di lavoro, ad eccezione dei casi di cui alla legge n. 421/1992, art. 2 (pubblico impiego), comma 1, lettera c) da 1 a 7 e lettera e) dell'art. 2, comma 1 della predetta legge, possono essere impugnate, ai sensi degli articoli 409 e seguenti del c.p.c., in primo grado davanti al giudice nella sua funzione di giudice del lavoro territorialmente competente.

**Die zuständige Führungskraft  
Il dirigente competente**

Thomas Dusini

*(digital unterzeichnet/firmato digitalmente)*